

Kamisama Kise

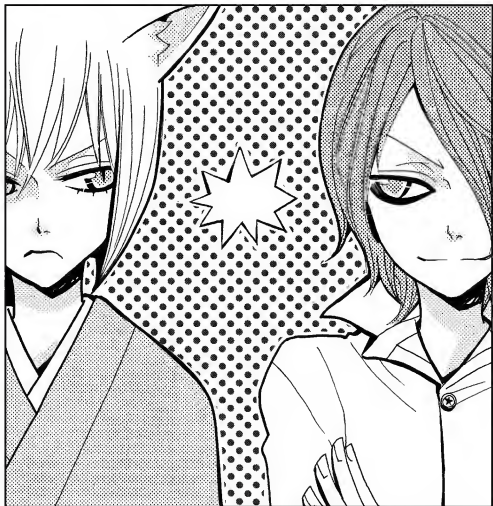


Story & Art by

Julietta Suzuki

3

Kamisama Kise



Story & Art by

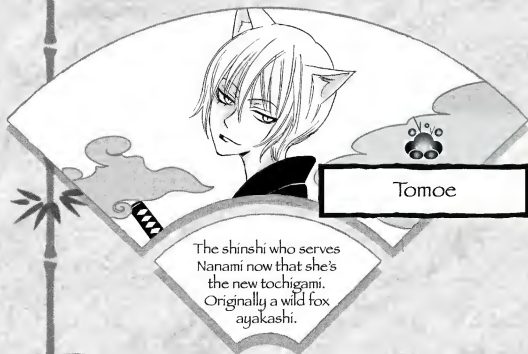
Julietta Suzuki

CHARACTERS



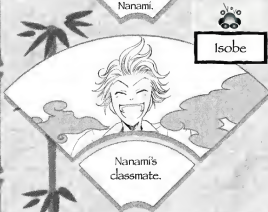
Nanami Momozono

A high school student who was turned into a kamisama by the tochigami Mikage.



Tomoe

The shinshi who serves Nanami now that she's the new tochigami. Originally a wild fox ayakashi.



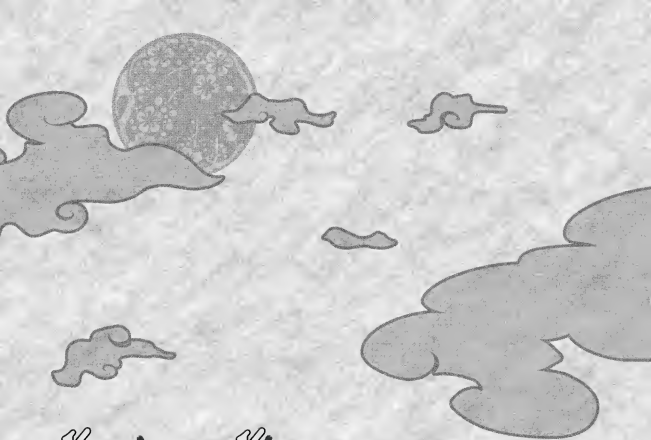
Nanami Momozono is a high school student who was evicted from her home when her dad skipped town.

She rescued a strange man in a park, and in thanks he offered her his home. But when she got there, it turned out to be a ruined shrine. The man she rescued was the tochigami Mikage, who ran away from his shrine.

Now Nanami must fulfill the shrine duties of the kamisama. She spends her days with Tomoe (her shinshi) and with Onikiri and Kotetsu (the onibi-warashi spirits of the shrine).

Nanami grants the prayers of those who come to her shrine. Less pleasantly, she's also attacked by supernatural creatures that want to become the kamisama themselves. She can't catch a break...





Kamisama Kise



Volume 3 CONTENTS



Chapter 13	005
Chapter 14	037
Chapter 15	069
Chapter 16	099
Chapter 17	129
Chapter 18	161
End Notes	191





Kamisama Kiss
Chapter 13



Month ○, Day X

I saw a tengu this morning.
Maybe something will happen today.



I RETURNED TO
THE SHRINE TWO
DAYS AGO.



GOOD
MORNING,
NANAMI.

SOME-
THING
WRONG
?

I'VE BEEN ACTING WEIRD SINCE YESTERDAY.

THINGS WEREN'T
SUPPOSED TO BE
THIS WAY...

I'M
NOT
BLUSH-
ING!

B
O
N
K

YOU'RE
BLUSH-

...BUT...

...MY
HEART'S
BEATING
FAST...



...AND
THAT
PISSES
ME OFF
A LITTLE.

YOU
WANT
SOME
SOY
SAUCE
?

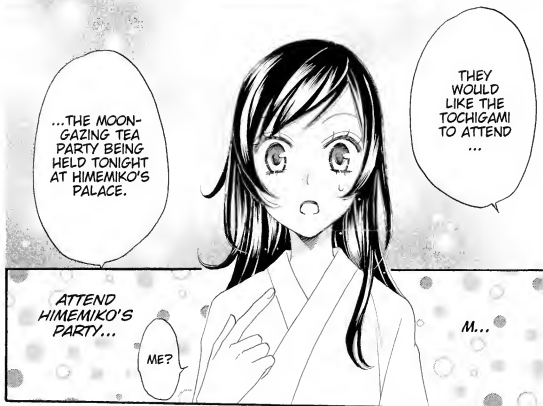
No...

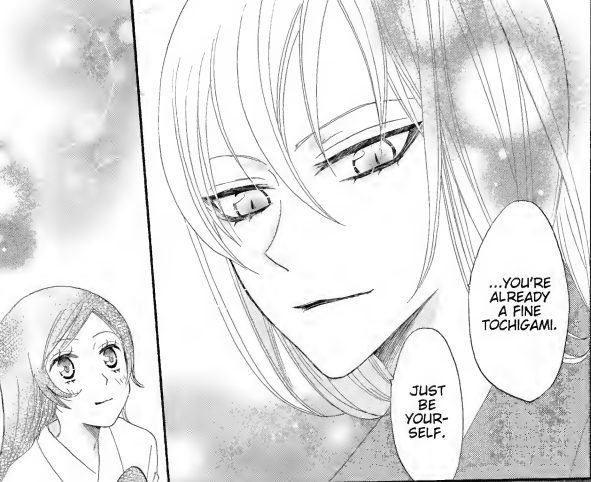


WHAT
?

...WHILE
TOMOE
ACTS THE
SAME AS
ALWAYS.

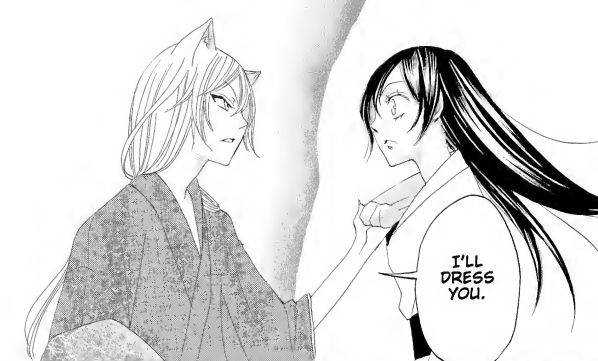






ALL
RIGHT.







TOMOE IS A
FOX WITH NO
TACT AT ALL.

ANYWAY,
I'M
LOOKING
FORWARD
TO SEEING
HIMEMIKO.

HAVE
SHE AND
KOTARO
GOTTEN
CLOSER?

Fwoosh



HOW
CAN
YOU SAY
THAT?

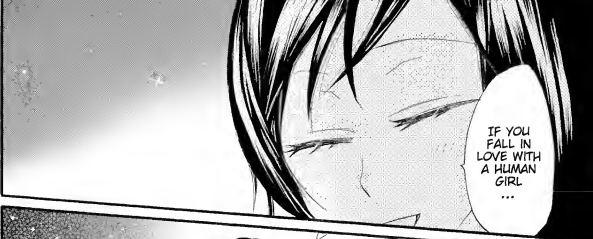
HOW
CAN A
CATFISH
PRINCESS
BECOME
INTIMATE
WITH A
HUMAN?



TOMOE
...

GIRLS
ARE
DELICATE
CREATURES.

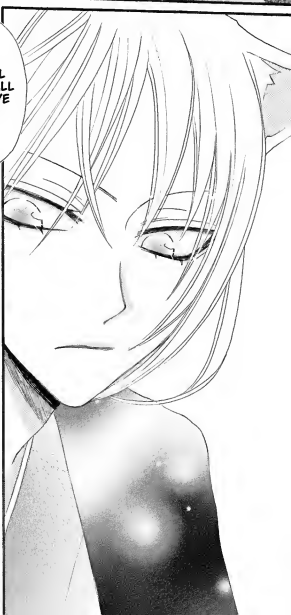
DON'T SAY
THAT KIND
OF THING
IN FRONT
OF HER.



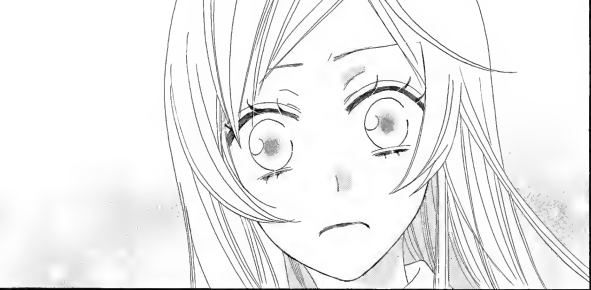
IF YOU
FALL IN
LOVE WITH
A HUMAN
GIRL
...



...WITH
A HUMAN
WOMAN.



I WILL
NOT FALL
IN LOVE
...



YOU
WOULDN'T
WANT TO
FALL IN
LOVE WITH
A FOX.

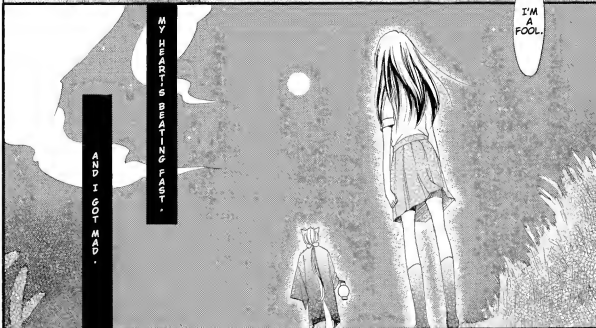




I'M
A
FOOL.

MY HEART IS BEATING FAST.

AND I GOT MAD.



TODAY...

...I'M ACTING STRANGE.



I'M
HERE.



SO
...

...
WHERE'S
HIME-
MIKO?



IT
HAS BEEN A
WHILE
...

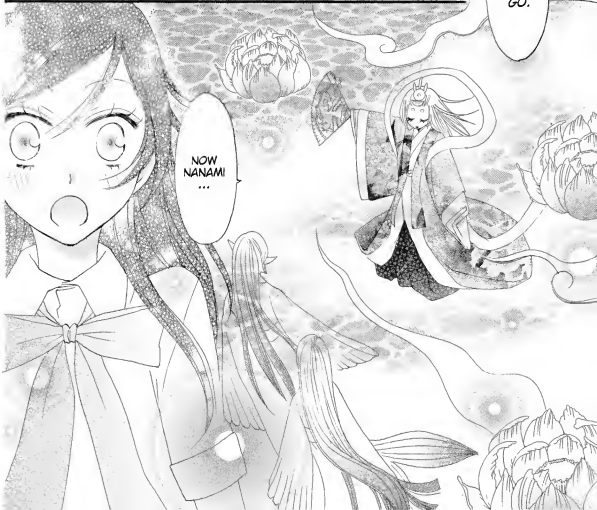
...
NANAMI.

I AM
GLAD YOU
LOOK FINE.

WAH!

HIME-
MIKO?

WAH!







...TOO
PLAIN?



WAS
THIS
...

Tug



LONG
TIME NO
SEE.

WE'VE
BEEN
WAITING
FOR YOU!



HOW
MANY
DECADES
...?

IT
HAS
BEEN A
WHILE.

THE
THREE
YOUNG
CARP
PRIN-
CESSES.

MY,
MY
...



TODAY
YOU'LL
ESCORT
ME.

OH NO,
YOU'LL
ESCORT
ME.

AREN'T
THEY,
TOMOE-
SAMA
?!

MY
SCALES
ARE MORE
BEAUTIFUL.



WE
HAVE
GROWN
UP TO
BE
BEAUTI-
FUL.

YES
INDEED

WE'RE
NOT
YOUNG
CARP
ANY-
MORE.

TOMOE-
SAMA.



YOU
DO NOT
MIND?
NANAMI
...



SURE.



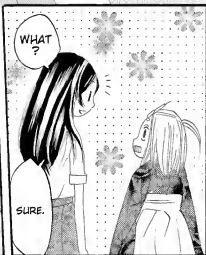
HIMEMIKO-
SAMA.
WE WOULD
LIKE TO
SHOW
TOMOE-
SAMA
AROUND THE
PALACE.

MAY
WE TAKE
HIM WITH
US?



Take
him,
take
him.

I don't
mind at
all.



WHAT
?

SURE.

One

Hello.

I'm Julietta Suzuki.
Thank you for reading
vol. 3 of Kamisama
Kiss! I'm happy if you
enjoy reading it. ★

The other day, I went
to Takachiho in
Miyazaki Prefecture.
This was a trip to
relax (the main
objective) with
friends who were
worn out from work.
It was a good trip.. I'd
heard that a day would
be enough to see
everything, but it was
impossible. We visited
many shrines, and then
the day was over.

There were
many famous
places mentioned in
Japanese myths. The
surroundings were
beautiful. And the
food was so, so
delicious!

In Kyoto, you feel the
history of humans, but
in Takachiho, I felt the
history of those not
human. I was able to
really relax and I'm full
of energy again.

If you're thinking
about travelling to
Kyushu, please do go
to Takachiho. I'd like to
go visit again. I'd also
like to go to Izumo
(which I have been
talking about with my
editor) and Ise, which I
haven't gone to yet.
And Nikko. (I was able
to go to Hakone. It
was good).

There're no
afterword pages in
this volume, but
please read the
sidebars and extras.

See you.



Ooh.

A GORGEOUS
PALACE.

BEAUTIFUL
PRINCESSES.

TOMOE-
SAMA,
LET US
GO LOOK
AT THE
MOON-
LIGHT
ALGAE.



THIS IS THE
WORLD OF THE
AYAKASHI.



...BE-
CAUSE
YOUR
SHINSHI
ISN'T WITH
YOU?

DO
YOU
FEEL
NER-
VOUS
...

THE WORLD TOMOE
BELONGS TO.

I AM
SORRY.



TOMOE
WOULD
RATHER BE
WITH THOSE
PRIN-
CESSSES.



I CAME
TO SEE
YOU!

NO! I'M NOT
NERVOUS!

AND
TOMOE
...



I SHALL
LEND YOU A
KIMONO.

COME
NANAMI.



WHA
...?



THOSE
CLOTHES.

YOU
LENT ME
THOSE
ONCE.



THIS
IS
...

COME.

...MY
DRESSING
ROOM.

A

A

A

A



I
WON'T
BE ABLE
TO PAY
FOR THEM
IF I GET
THEM
DIRTY!

I DO
NOT
MIND.

YOU
...

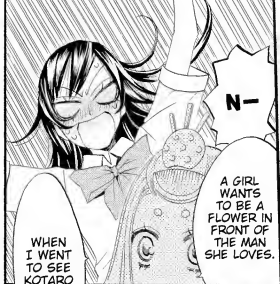


NO!

I CAN'T
BORROW
SUCH
EXPENSIVE-
LOOKING
KIMONOS!

YES.

GET
READY TO
DRESS
HER UP.



WHEN
I WENT
TO SEE
KOTARO

A GIRL
WANTS
TO BE A
FLOWER IN
FRONT OF
THE MAN
SHE LOVES.

...



...YOU
DRESSED
ME UP SO
I LOOKED
LOVELY.

...LIKE
YOUR
SHINSHI,
DO YOU
NOT?



...EVEN
THOUGH
THAT WAS
THE FIRST
TIME I
ENTERED
THE HUMAN
WORLD.

I FELT
VERY
CONFIDENT
...



YOU WILL
FEEL LIKE
RISING TO THE
SKIES IF THE
MAN YOU LOVE
TELLS YOU HOW
BEAUTIFUL
YOU ARE.

IT IS
MY TURN
NOW.

I DON'T...

...LIKE TOMOE...

BUT I WONDER WHY...

...TODAY, I'M REALLY...



...ACTING STRANGE...

THAT
IS THE
MOONLIGHT
ALGAE,
TOMOE-
SAMA.

THEY
SHINE
ONLY
DURING
A FULL
MOON.

THIS IS
BEAUTI-
FUL.

I AM
GLAD YOU
SHOWED
THEM TO
ME.

PLEASE
CHOOSE
YOUR MATE
FROM
AMONG THE
THREE
OF US.

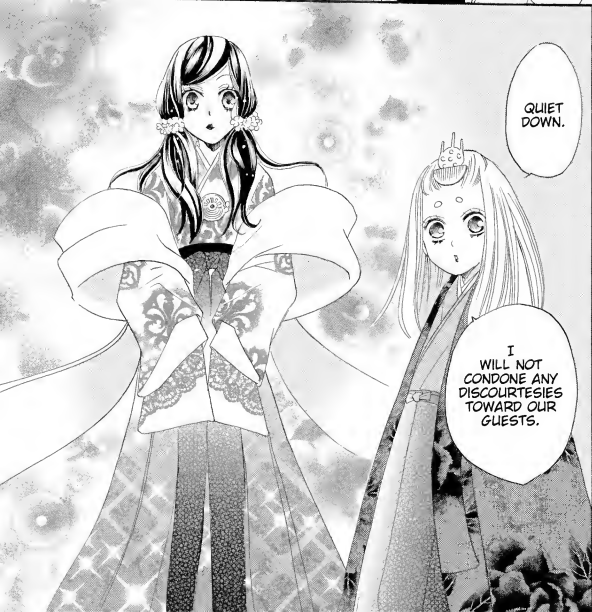
STAY
IN THIS
SWAMP
FOR-
EVER.

YES, YOU
DO NOT
NEED TO
SERVE A
HUMAN.

WHERE
ARE YOU
GOING
?!

WELL,
NOW I
SHALL-

NANAMI
...





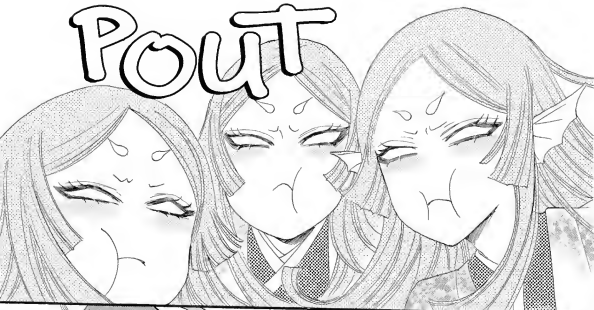
HIMEMIKO
DRESSED
ME UP.

HOW
DO I
LOOK
?

IF THE
MAN YOU LOVE
TELLS YOU HOW
BEAUTIFUL
YOU ARE
...

NANAMI.

Pout





I DO
NOT
KNOW
ANYBODY
...

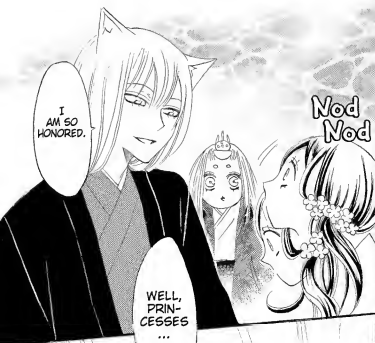


...WHO'S
MORE
BEAUTIFUL
THAN THIS
KAMI.



Please
...

...let me
escort you
tonight,



...NANAMI.

I'M
GLAD
FOR
YOU
...

SLAM

THE
RYUGU
PALACE
IS A
FRIGHT-
ENING
PLACE
...

Tmp
Tmp

I WAS
GETTING
TIRED OF
THOSE
LITTLE
ONES.

NOW
IS A
GOOD
TIME.

LET'S
LEAVE,
NANAMI.

THANKS.





...WASN'T
SUPPOSED
TO HAPPEN.



OH DEAR.

THIS...



I'M
FEELING
WEIRD
TODAY
...

REALLY!
IT'S
NOTHING!

SO
JUST
IGNORE
ME.

IT'S
NOTHING,
ALL RIGHT
?!



Kamisama Kise

Chapter 14



KYAH!

HEY,
LOOK.

A
SNAKE,
A SNAKE!

IT'S
RAINING
A LOT
...

KShhh



Himemiko of the Swamp

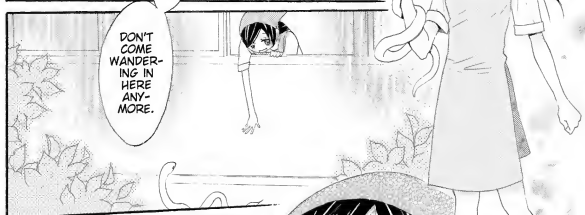
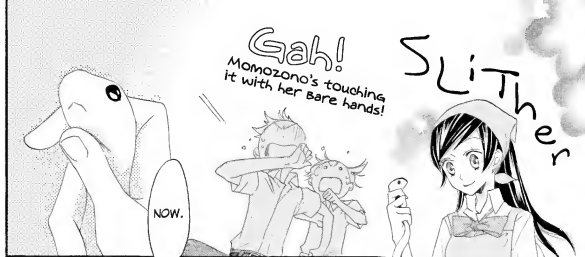
Rules over the
Tatara Swamp.

Owens lots of clothes.

Loves Kotaro.

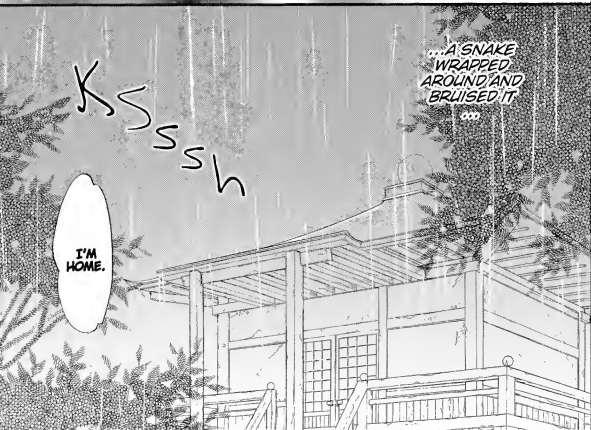
Recently suffering
from dry eyes.

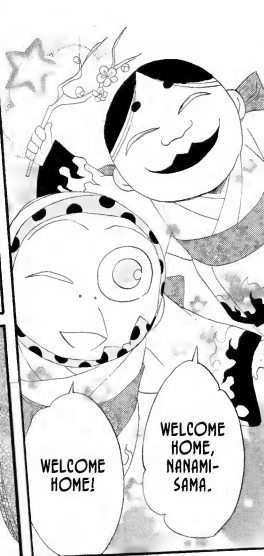
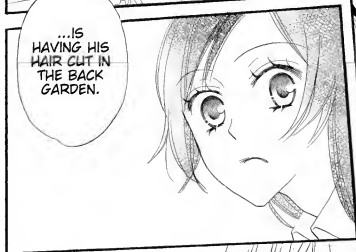






AS IF...









TOMOE.



...YOU
FLIRTING
WITH
INSIDE THE
SHRINE?

GRR
GRR
GRR

WHO
ARE
...



Chomp
Chomp

YOU
BROUGHT
GIRLS
TO THE
SHRINE
WHILE
I WAS
GONE.

KSSSH

I
DON'T
BE-
LIEVE
THIS.



Two

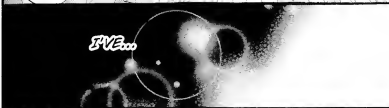
For this volume, I had Shun and Kaga-san draw a sidebar each. They always help out with my work. Wah, thanks! They drew Kurama and Nanami.

I really enjoy having other people draw my characters. Work is always a pleasure thanks to these two. Thank you!

Kaga-san can see the color of people's auras. When I have a chance, I ask, "What's my color now?" I ask thinking "I must be a calm pastel green now." Then I hear "vermillion" and feel gah.

The other day I asked, "What color is Chiro (the cat)?" and the result was "I can't tell because of the fur." Colors are interesting.

Shun can see the color of her own aura as well as other people's aura. The two both came up with the same color when I asked them. Wow. I cannot see auras. My eyesight is so poor, I cannot even see road signs. It would be fun if I could see more things.





THIS
MARK ON
YOUR
HAND.

WHERE'D
YOU GET
IT?



I TOUCHED
A SNAKE AT
SCHOOL

...

...THEN MY
WRIST GOT
SWOLLEN.

UH.
...THIS



TOMOE?





THAT
BEAUTIFUL
SNAKE WILL
COME TAKE
YOU AWAY.

WELL,
REJOICE.

IT
WAS A
BEAUTIFUL
WHITE
SNAKE.

HMPH.

...AND YOU
RESCUED
IT FROM
BEING
BULLIED
...



A
Beautiful...

snake



DON'T
WORRY.

FLINCH



...
BECAUSE
YOU
WEREN'T
CAREFUL
ENOUGH.

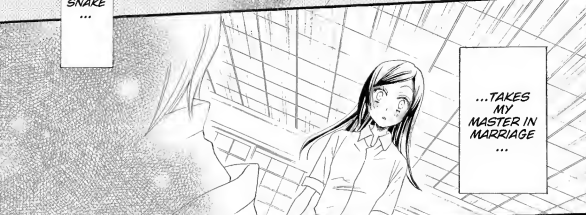
A SNAKE
MANAGED TO
PUT THAT
MARK ON
YOU...

...WILL
COME
TAKE ME
AWAY
?!



I WON'T
LET
ANYONE
TOUCH
YOU.

IF A
MERE
SNAKE
...



...TAKES
MY
MASTER IN
MARRIAGE
...



...MY
NAME
WILL
SUFFER.

THAT'S
ALL
THIS IS
ABOUT.

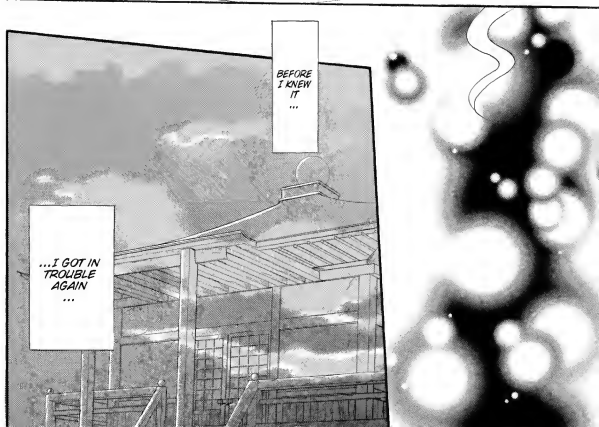


IN
ANY
CASE
...



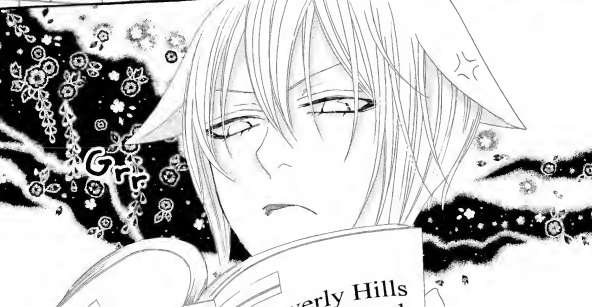
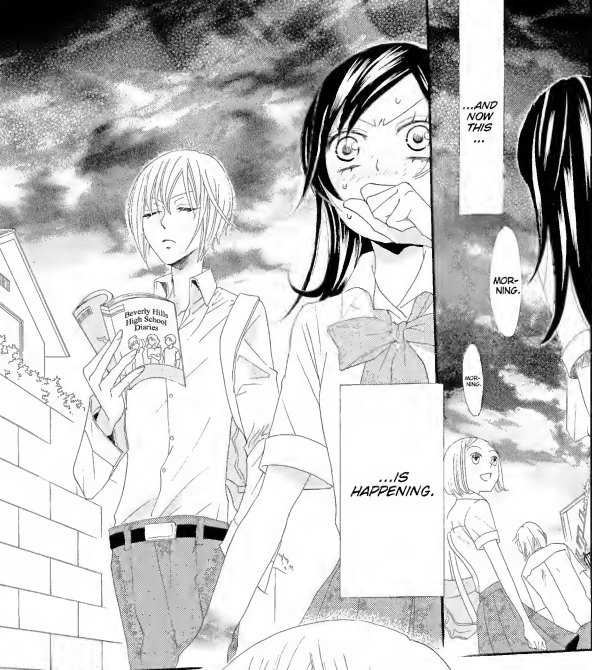
...IS A
BOTHER
...

...A WHITE
SNAKE
...



BEFORE
I KNEW
IT
...

...I GOT IN
TROUBLE
AGAIN
...





TOMOE
IS ALL
TENSE

...

...BUT I'M A
LITTLE HAPPY
ABOUT THIS...

THIS IS
TOMOE
MIKAGE.

HE
TRANS-
FERRED
FROM
MOUNT
MIKAGE.

I
WILL SIT
NEXT TO
NANAMI.

W
H
A
A
T

YEAH
YEAH.

I THINK.

Beverly Hills
High School
Diaries



th-
thump

THE WAY
THINGS ARE
TURNING
OUT...



Hey
Hey!

THE
GIRLS,
I MEAN.

WHEN
KURAMA'S
NOT
ATTENDING
SCHOOL,
THINGS ARE
QUIET.

HE SEEMS
BUSY WITH
WORK THIS
WEEK.

NO,
THEY'RE
MAKING
A FUSS

...

Chatter

You're
Tomoe.

Chatter

You
look so
different
now!

You came
to the
classroom
once to
deliver a
lunch box.

HE'S...

...HE
WOULDN'T
...

NO...

Do
you re-
member
us?

It's
been a
while.

...FLIRTING
AGAIN
...

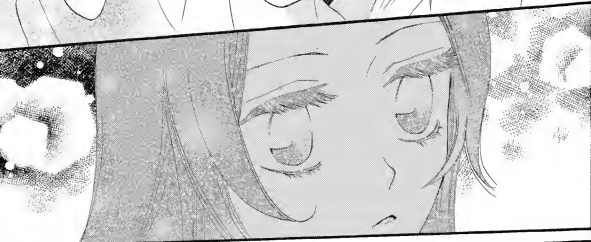
I DO.

I
REMEMBER
THE FACES
AND NAMES
OF EVERY-
ONE IN THIS
CLASS.

CHIE
KITAMI.

NATSLIKO
UMIBE.

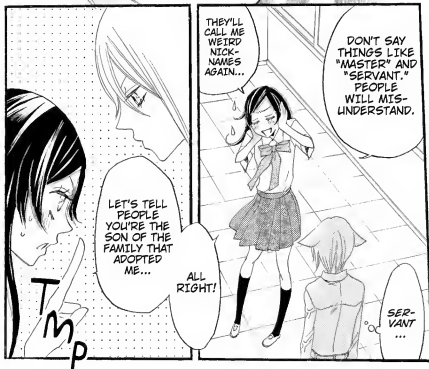
MEGLUMI
TOBITA.





IF YOU
SAY SUCH
THINGS,
I...

SHEESH.



SOME-
THING
WRONG?

SER-
VANT
...







...BUT I
DON'T
THINK
WE'VE
BEEN THIS
TOGETHER
BEFORE.

WE'VE
BEEN
LIVING IN
THE SAME
HOUSE
...

TO
OBTAIN
THE
VALUE
OF X
...

...
APPLY
THIS
FOR-
MULA
AND
...



...THAN WHEN
WE'RE AT
THE SHRINE.

...MUCH
MORE
...

I FEEL CLOSE
TO TOMOE.



THERE.

Everyone was very
too.

from the teacher ...



SORRY
TO KEEP
YOU
WAITING,
TOMOE.

LET'S GO
TO THE
FACULTY
LOUNGE.

CLATTER



W
H
A
P

I'M
DONE
WITH
THE DAY
DUTY.



I GUESS
HE'S WORN
OUT...



...



AND I HOPE
HE'LL COME
WITH ME TO
SCHOOL...

...TOMORROW,
THE DAY AFTER
TOMORROW,
FOREVER.



I'LL
HAVE HIM
REST WELL
TONIGHT.



THINGS
WERE
FUN

...

...AND I
WAS SO
HAPPY

...

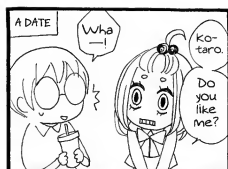
...THAT I HAD
COMPLETELY
FORGOTTEN

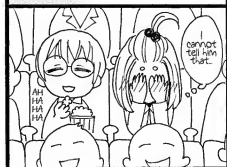
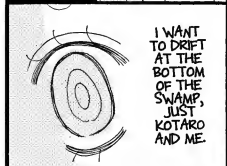
...

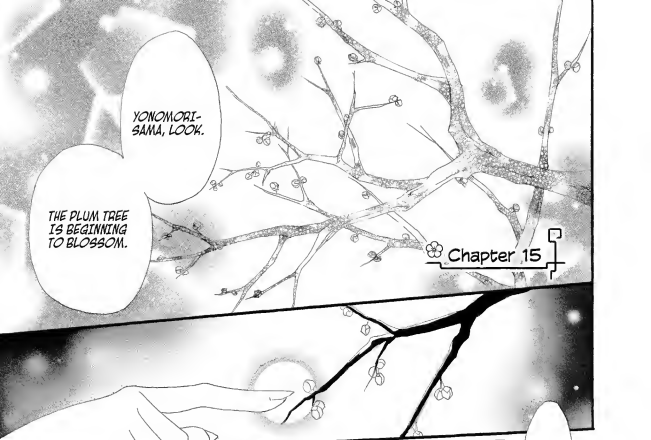
...ABOUT
IT.

NICE
WEATHER.





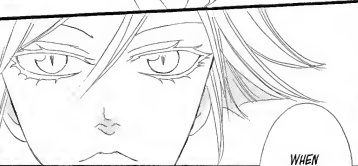




YONOMORI-SAMA, LOOK.

THE PLUM TREE
IS BEGINNING
TO BLOSSOM.

Chapter 15



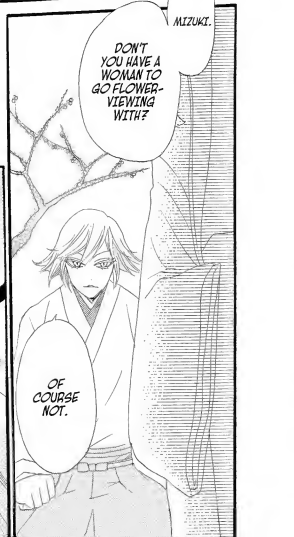
MIZUKI.

DON'T
YOU HAVE A
WOMAN TO
GO FLOWER-
VIEWING
WITH?

WHEN
YOU
DO...



...TELL
ME RIGHT
AWAY.



OF
COURSE
NOT.

Kamisama Kise

Chapter 15



AH.

**FOUND
YOU.**

Kitsunebi!

WE'RE HAVING TEA AT THE RESTAURANT IN FRONT OF THE TRAIN STATION. IF YOU'D LIKE TO—

ARE YOU LEAVING?

ARE
YOU
LEAV-
ING?

15
Tnp

MIKAGE.



swarm
swarm



Ami Nekota

A female student in
Year 2, Class 2

She drinks milk every
morning, but she's
stopped growing.

She puts sugar in
soy-flavored omelets.

A female student in
Year 2, Class 2

She drinks milk every morning, but she's stopped growing.

She puts sugar in
soy-flavored omelets.



Look
for
Nanami!

FOOSH



NANAMI.

WHEN I
FIND THAT
WHITE
SNAKE
DUDE
...

...I'LL
CHOP HIM
UP AND
MAKE HIM
INTO
SASHIMI.



Noooo!





YOU'RE ...



GOOD
MORNING,
NANAMI-
SAN.

GYAH!

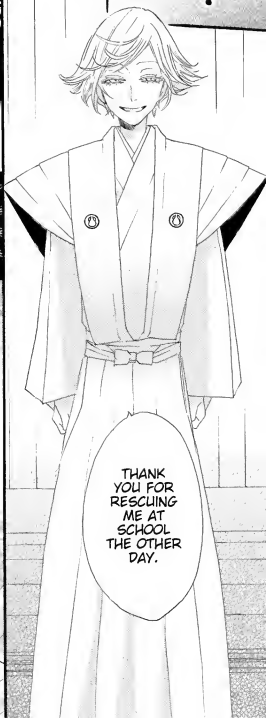


I SAW
HIM AT
SCHOOL
...



WE
SHALL BE
TOGETHER
FOREVER.

I AM
MIZUKI,
SHINSHI
OF THIS
SHRINE.



THANK
YOU FOR
RESCUING
ME AT
SCHOOL
THE OTHER
DAY.

Three

The other day, the magazine Kikan S-sama printed my interview as part of their mythology special. I talked a lot about the manga, so I'd be happy if you read it. This was my first interview, and I was very nervous. Thank you so much!

I've been writing a blog for a couple years, but the other day it was shut down. Uh, I lost it. So I'm telling everyone here. Thanks to everyone who used to read it!

I bought a new pinky ring. I wore my old one for about five, six years. I guess I'll be wearing this one for five, six years too.

Speaking of fingers—because of the way I hold my pencil, I haven't gotten a writer's callous, but I finally have one on my little finger. Because the callous is on my little finger, it really stands out and I feel depressed.. Won't this go away? I think I'll put a bandaid around my little finger next time I draw.

When I was in high school, I used to do kendo, and the callous that formed then is still on the sole of my foot.. I guess it's not gonna go away... (depressed)

MIZUKI-DONO,
THE NUMBER
ONE SHINSHI
OF JAPAN
HAS TAKEN
A BRIDE!

RE-
JOICE!

TIME
FOR THE
WEDDING
CEREMONY.

HEY
...

...BEHIND
YOU. IN
THE INNER
RECESSES
...

AND
...

THEY'RE
THE
SPIRITS OF
THIS
SHRINE.

DON'T
ARRANGE
THINGS
WITHOUT MY
PERMISSION!







...CAN LEAVE THIS SHRINE.
NO PROBLEM!



I...

WHAT'S WITH
THESE
GUYS?!

THEY CAN'T
TREAT ME
LIKE A
FOOL JUST
BECAUSE I'M
A GIRL.

I'M GOING
HOME FOR
SURE.

SEE?

DASH



EASY!

ALL
RIGHT.

But I'm
still in
Japan.

I
DON'T
KNOW
WHERE
I AM
...

I LEFT
THE
SHRINE.

FOR SURE....

...BUT
THIS IS A
PAVED
PATH.

IF I WALK
ALONG IT,
I'LL HIT A
HIGHWAY.

FOR SURE.

THERE
ARE NO
CARS OR
HOUSES
...

IT'S
JUST THIS
PATH, NO
MATTER
HOW FAR
I WALK
...

IT'S
BEEN
SEVERAL
HOURS
NOW.

UGH.

Trip

W
O
O
P



I CAN'T
STUMBLE.

I GOTTA
WALK.

I
REALLY
...



Dammit

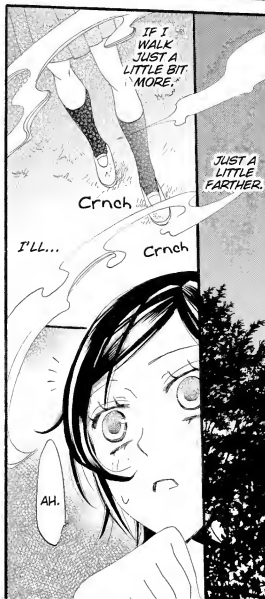
I'LL GO
HOME!

I
WILL GO
HOME!



Hya Ha Ha
Ha Ha!

Sen



IF I
WALK
JUST A
LITTLE BIT
MORE,

JUST A
LITTLE
FARTHER.

Crnch

I'LL...

Crnch

AH.



...WANT TO GO
BACK TO MY
SHRINE.

I'LL
COME
HOME.



THERE
ARE PEOPLE
THERE!

LIGHTS.

HOUSES!

THERE
ARE
PEOPLE
...



WELCOME
BACK,
NANAMI-
SAN.

THIS
IS THE
YONOMORI
SHRINE
...







I WANT TO GO HOME...



...THAN
TOMOE-
KUN.

I'LL
TAKE MUCH
BETTER
CARE OF
YOU
...

DON'T
CRY.

JUST
STAY
WITH ME
FOREVER.

YONO-
MORI-
SAMA
APPROVES
OF IT
TOO.



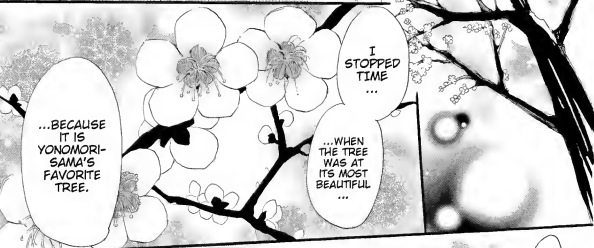
NO.

THAT
PLUM
TREE IS
ALWAYS
IN
BLOOM.

WE'RE
NOT IN
THE
HUMAN
WORLD.

...BUT
THEY'RE
BLOOMING.

THIS
ISN'T THE
SEASON
FOR PLUM
BLOSSOMS
...



...BECAUSE
IT IS
YONOMORI-
SAMA'S
FAVORITE
TREE.

I
STOPPED
TIME
...

...WHEN
THE TREE
WAS AT
ITS MOST
BEAUTIFUL
...



I WON'T
MARRY
YOU!

I!

...
YOU
WANNA
GO TO
BED?



...UNTIL
YOU
WANT
TO.

I
WON'T DO
ANYTHING
...



IF YOU'RE MY
SHINSHI
...





HE IS THE
NUMBER ONE
SHINSHI IN
JAPAN.

TOMOE-
DONO
IS SO CALM.

HE'S
BEEN
POLISHING
BOTTLES
ON THE
PORCH
...

...EVER
SINCE HE
RETURNED.

HE LOOKS
ABSOLUTELY
SERENE.

HE IS SO
DEPEND-
ABLE.

He
must
have a
plan.



SHUT
UP,
ONIBI!



OH
NO!
THIS IS THE
END OF THE
SHRINE!



oops
SHIP
Crash!



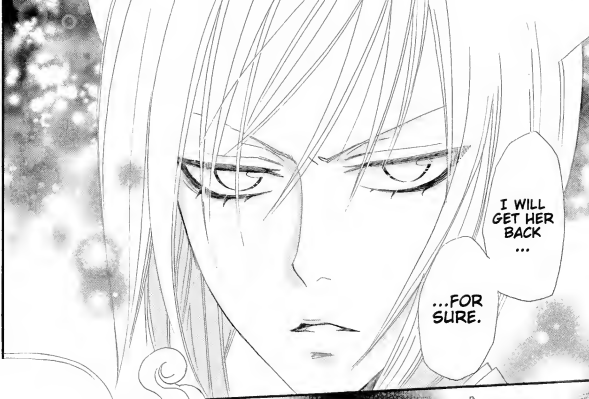
WITH HER
LIMITED
PHYSICAL
AND MENTAL
ABILITIES,
SHE WON'T
BE ABLE TO
PROTECT
HERSELF.

SHE
MIGHT BE
CRYING
NOW
...

I NEVER
THOUGHT I
WOULD PANIC
LIKE THIS.



WHAT SLIPPED FROM
MY FINGERS...



I WILL
GET HER
BACK
...

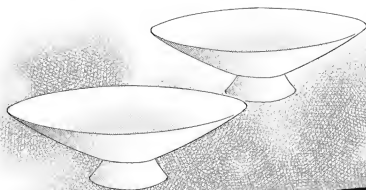
...FOR
SURE.

WHILE MY HAND CAN STILL REACH YOU...



Ladies
room





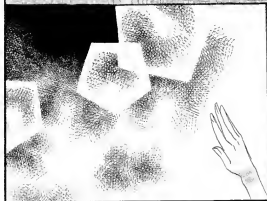
SOMETHING IS
WRONG WITH
THIS SHRINE.



IT'S A FINE
SHRINE.

THE KAMI
SITS IN IT.

BOTH THE
SHINSHI AND THE
SPIRITS OF THE
SHRINE ARE
HERE...



...

...BUT
SOMETHING
...

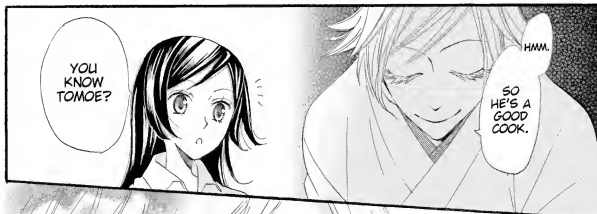
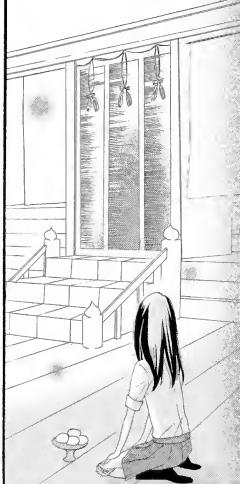
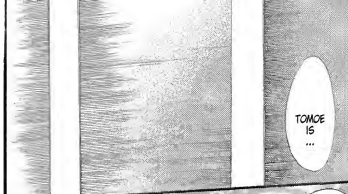


Break-
fast.

Break-
fast.

...SOMETHING
IS MISSING.







Heh
heh

BUT
POOR
TOMOE.



I DON'T
WANT YOU
GUYS
SAYING
THAT!

Yes.

He's a
lowborn
white fox.

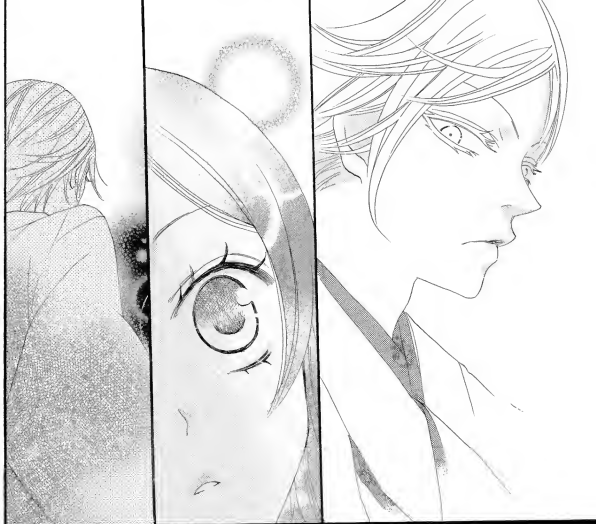


HMPH.

YOU'RE
THE ONE WHO
WAS SITTING
ON THE PORCH
LOOKING
DEPRESSED.

I CAN
SEE HIM
SITTING
ON THE
PORCH
...

...LOOKING
DEPRESSED
BECAUSE
HE'S LOST HIS
MASTER ONCE
MORE.



THERE'S SOMETHING MISSING IN THIS SHRINE.



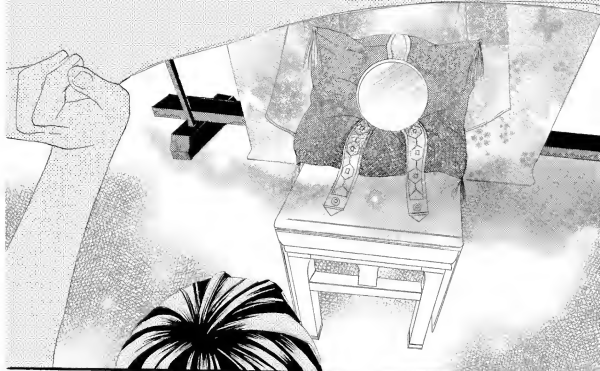
HUH?
?

WHEN DID
PEOPLE
STOP
COMING?

YOU
MENTIONED
NO ONE
VISITS THIS
SHRINE
...

MIZUKI.





AH...



...WHAT'S
GOING
ON?

WILL
YOU
EXPLAIN
...

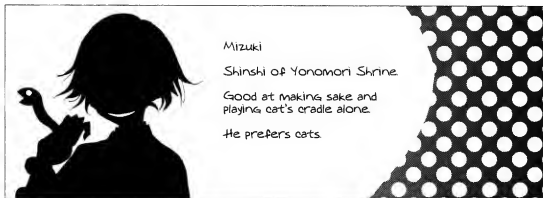
...SO THIS SHRINE...

...DOESN'T HAVE A KAMI.



Kamisama Kise

Chapter 16





THERE ARE MANY WHITE SNAKES ...

...BUT THERE'S ONLY ONE SNAKE ...

...WHO GREW UP SO SHELTERED ...

...HE'D BE STUPID ENOUGH TO WANT TO MARRY A KAMI.

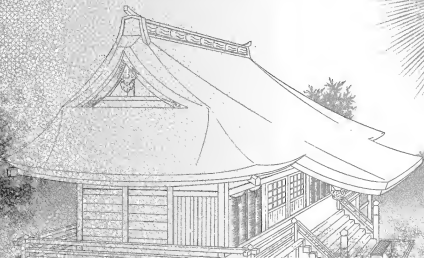
DON'T YOU THINK IT WAS PRETTY OLD FASHIONED OF THAT SNAKE TO PUT A BETROTHAL MARK ON NANAMI?

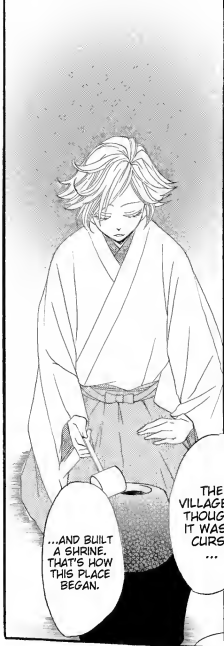
SO A SHRINE OF A WATER KAMI IS SUBMERGED IN WATER. HOW ABSURD.

TOMOE-PONO.

NANAMI-SAMA IS UNDERNEATH THE WATER?!

I'VE FOUND YOU.





...AND BUILT
A SHRINE.
THAT'S HOW
THIS PLACE
BEGAN.

THE
VILLAGERS
THOUGHT
IT WAS A
CURSE
...



LONG,
LONG
AGO
...

...THERE
WAS
A BIG
RIVER
NEARBY
...

...AND
CHILDREN
OFTEN DIED
THERE.



WHEN
PEOPLE
ABANDONED
THIS LAND
...

...
YONOMORI-
SAMA
WENT INTO
HIDING.

A KAMI LIKE
YONOMORI-SAMA
WHO IS BORN
BECAUSE
PEOPLE NEED
HER CANNOT
CONTINUE
TO EXIST
WITHOUT HER
BELIEVERS.



...I WILL
KEEP
PROTECTING
YONOMORI-
SAMA AND
THIS
SHRINE.

BUT
I WILL
STAY
HERE.

EVEN IF
YONOMORI-
SAMA IS
NO MORE
...

THAT
IS MY
DUTY AS
SHINSHI.



THAT
IS...

...SO
...

YOU
WERE
...

...ALL
ALONE
IN THIS
SHELL
OF A
SHRINE.



YOU'RE
SERVING A
MASTER
WHO WILL
NEVER
RETURN
...



...LONELY
ALL THIS
TIME
...

...
MIZUKI.



UM
...

I'M
...

...A
KAMI-
SAMA
...

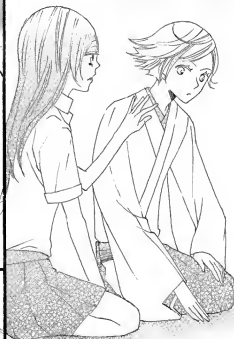
...AND I
HAVE A
SHINSHI
CALLED
TOMOE
...



IF
TOMOE
...

...IT
WOULD
BREAK
MY
HEART.

... WAS
LONELY
LIKE
YOU
...



Four

I haven't talked about the manga at all. I wonder if that's all right?

I always wonder whether the readers prefer to read about my daily life or about my manga. I'll be happy if you enjoy both. Well then! I hope we'll be able to meet again.

★ If you have comments or opinions, please send them to the following address

★
Julietta Suzuki
c/o Shōjo Beat
P.O. Box 71010
San Francisco, CA
94101

WOULDN'T
YONOMORI
FEEL THE
SAME WAY?

I WOULD
WANT HIM TO
LIVE HIS LIFE
INSTEAD OF
BEING BOUND
BY THE
SHRINE.





ARE YOU
COMFORT-
ING ME?

BE
NICE
...

...AND
STAY
WITH ME
FOR-
EVER.

YOU'RE
SO NICE,
NANAMI-
SAN.

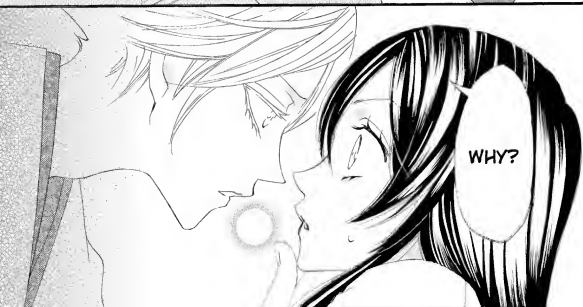


FOREVER
...



LET US
LIVE HERE
FOREVER
...

...AND
WATCH
THE PLUM
BLOSSOMS.





...TOMOE!

T
M
P





HOW DARE
YOU MAKE
ADVANCES
ON MY
MASTER
?!

I HOPE
YOU'RE
PREPARED
TO BE
SERIOUSLY
PUNISHED.



TOMOE!



GET
AWAY
FROM
HIM.



NANAMI!



I'M
SO
GLAD
YOU'RE
OKAY
...



...THAT ONLY I
CAN HEAR.

A HOARSE VOICE.

A SOFT VOICE...

THAT'S ALL
I NEED...





YOU'RE
LATE
...

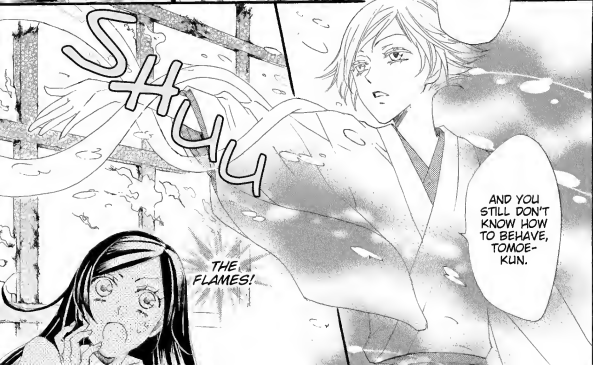
...

...TO FORGIVE HIM.



OH
DEAR.

I NEVER
THOUGHT
YOU'D FIND
THIS
PLACE.



THE
FLAMES!

AND YOU
STILL DON'T
KNOW HOW
TO BEHAVE,
TOMOE-
KUN.



Isn't that right?

YOU DON'T ...

WELL ...

...YOU USED TO BE A WILD FOX.



...REALLY INTEND TO FIGHT ME, DO YOU?

YOU WERE BORN AN AYAKASHI. I AM A SACRED SHINSHI.

WE ...

...SHOULDN'T EVEN BE TALKING TO EACH OTHER.



HOW COULD YOU BE SO DISRESPECTFUL ...

...AS TO TRY TO BURN THE SHRINE OF A WATER KAMI?



SHINSHI SOCIETY IS A CLASS-BASED SOCIETY TOO?



THIS IS A
DIMENSION
YOU CREATED
SO YOU
COULD PLAY
SHINSHI.

BOTH YOUR
WATER KAMI
AND HER
SHRINE HAVE
ROTTED
AWAY.

THAT'S
WHAT
THIS
PLACE
IS?

THE
SHRINE
OF A
WATER
KAMI?

THAT'S
WHY I HAD
SUCH A
HARD TIME
FINDING
THIS
PLACE.

...IT'S
TIME TO BE
PUNISHED
FOR MAKING
ADVANCES ON
MY MASTER!

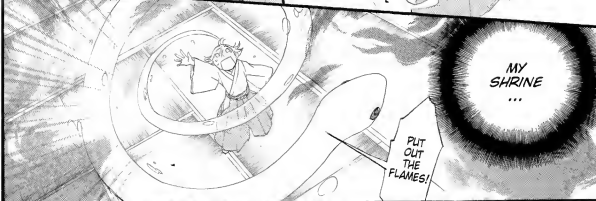
NOW, YOU
EX-SACRED
SHINSHI
...



THE
SHRINE.



F300SH



MY
SHRINE
...

PUT
OUT
THE
FLAMES!



...IS
BURNING!



ONE,
YOU LOST
BECAUSE
YOU LET
ME IN.



TOO
LATE.

MY
KITSUNEBI
HAS ALREADY
SURROUNDED
THE ENTIRE
SHRINE.



MIZUKI.

I WILL NOT DIE.

I AM ONLY RETURNING
TO NATURE.

BUT...

VOW BY THIS
PLUM TREE...

...I AM WORRIED
ABOUT YOU.

...THAT YOU WILL
NOT CRY ALONE

I'M
GLAD
...

...THE
TREE
IS
SAFE
...

...AFTER I
AM NO
MORE.



EVERY-
THING,
INCLUDING THIS
SHRINE
...

...WAS
SIMPLY TO
DECORATE
THAT TREE.



Y...

YOU'RE
RIGHT.

THIS
IS THE
ONLY
THING
THAT'S
LEFT.



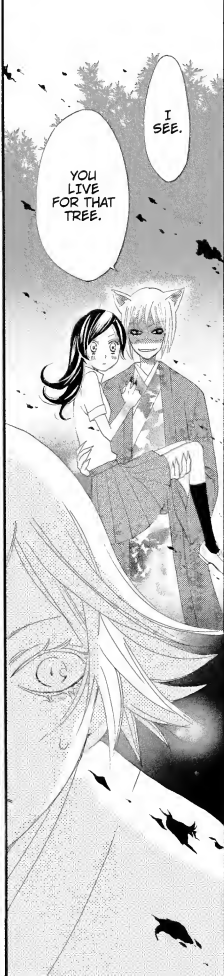
YONO-
MORI-
SAMA'S
TREE
...

MY DEAR
PRECIOUS
TREASURE.

YOU
MUST
UNDER-
STAND.

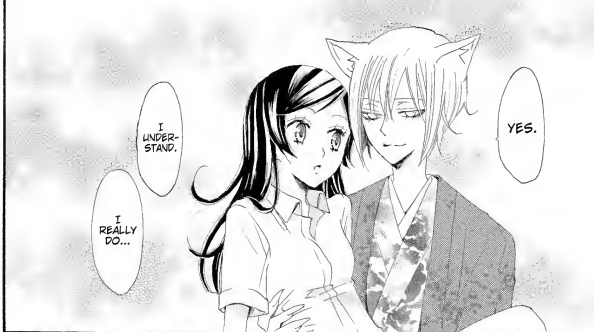
SINCE
YOU
...

...ARE A
SHINSHI
TOO!



I
SEE.

YOU
LIVE
FOR THAT
TREE.





THAT PLUM
TREE IS
YONOMORI-
SAMA'S
FAVORITE
TREE.



NO!



LET US
LIVE HERE
FOREVER
AND WATCH
THE PLUM
BLOSSOMS.



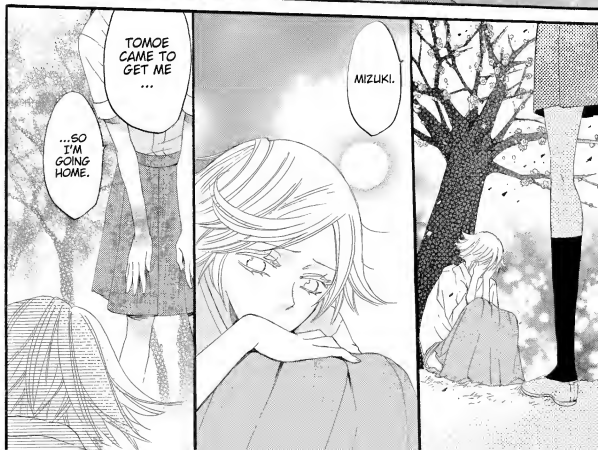
FOREVER.



TOMOE



ENOUGH.



TOMOE
CAME TO
GET ME
...

...SO
I'M
GOING
HOME.

MIZUKI.



I'M
SORRY
I CAN'T
STAY WITH
YOU.

BUT
...

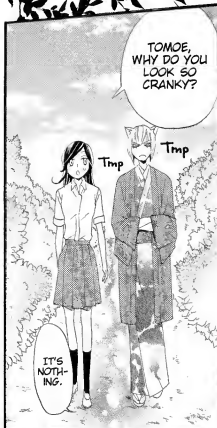
...I
PROM-
ISE.

...WHEN
YOU'RE
LONELY
...

...I'LL
COME
LOOK AT
THE PLUM
TREE
AGAIN.

I
PROM-
ISE.





TOMOE,
WHY DO YOU
LOOK SO
CRANKY?

IT'S
NOTH-
ING.



rrg



YOU
ARE
ANGRY.

BUT I
COULDN'T
LEAVE HIM
ALONE.

YOU GOT
AWFULLY
FRIENDLY
WITH THAT
SNAKE.

YOU
PROMISED
TO SEE HIM
AGAIN RIGHT
IN FRONT OF
MY EYES.

AM I A
FOOL?



I
THOUGHT
ABOUT
...



DON'T
WORRY.

...



YOU
HURT
YOUR-
SELF.



...AND YOU
BECAME
LIKE
MIZUKI.

...WHAT
WOULD
HAPPEN
IF I DIED
...

THEN I
COULDN'T
LEAVE HIM
ALONE
...



**IF SHE FALLS,
SHE BLEEDS.**



**I
SHOULD'VE
KEPT
WATCH
OVER
YOU...**



YOU'RE
NOT
ACTING
LIKE
YOURSELF.

TOMOE.

WON'T
SHE DIE IF
SHE FALLS
FROM A
TREE?



A LIVING
BEING LIKE
THIS...

IF
YOU SAY
SOMETHING
NORMAL
...

SHE'S
SO FRAIL.

...I'LL BE
SO HAPPY
THAT I'LL
DEPEND
ON YOU
MORE
...



...IS MY
KAMI.

HEY
...

OH
DEAR.



SHE'S TOO
MUCH FOR
ME TO
HANDLE
...





Kamisama Kise

Chapter 17



Month Δ , Day 0

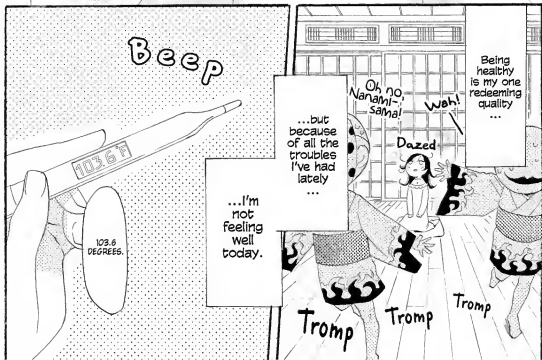
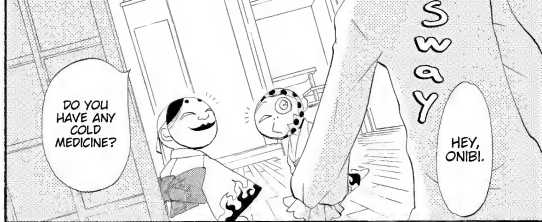
Mizuki, a fellow shinshi, came to visit the shrine.



We had tea and talked about the hard life of a shinshi. It was a fun day, and I hadn't had that in a while.



Nowadays, I don't see Nanami much.







And so ...



Bully
Bully

I SENSE
SOMEONE
WHO'S
GETTING
HELD
BACK!

MOMO-
ZONO'S
TAKING
TODAY
OFF
TOO.

...I WON'T
BE THE
HEROINE
OF TODAY'S
STORY.

ISOBE...
YOU SEEM
REAL HAPPY
WHEN YOU
TALK ABOUT
MOMOZONO.

SO WHO
WANTS TO
BET THAT
MOMOZONO'S
CUTTING
CLASS? THE
BETS START
AT 300
YEN!

Bing
Bong

OH
PLEASE.

DO YOU
ACTUALLY
LIKE HER?

MOMO-
ZONO
BRINGS
PLAIN
RICE FOR
LUNCH.

HEY.

YOU
CAN ONLY
MAKE FUN
OF-

Tmp





I CAN SEE FLOWERS IN THE BACK-GROUND!

Whoa!

W-WHAT IS THAT AURA?

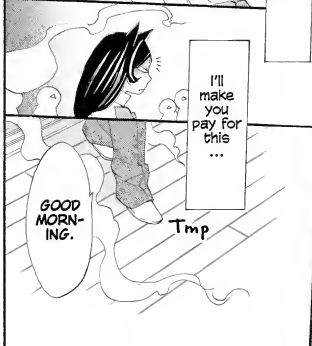
HER BOOBS SEEM BIGGER TOO.

HAS SHE ALWAYS BEEN LIKE THAT?!



Grr

Nana-mi.



I'll make you pay for this ...

GOOD MORN-ING.

Tnp



NANAMI MOMO-ZONO?!



IT'S BEEN A WHILE, NANAMI.



Gah!

HERE ARE SOME SOUVENIRS FROM WORK.

TENGU!



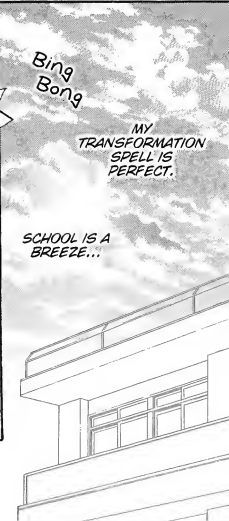
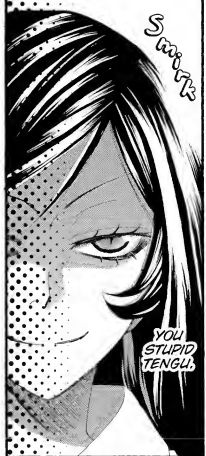
YOU'VE ...

HMM?



I'VE BEEN AWAY FOR A WEEK.

KURAMA, THE SUPER-BUSY SUPER IDOL HAS COME TO SCHOOL.





I got a sidesar
to draw. ★
Thank you ♡
Shun ★



HERE'S
A COPY OF
THE NOTES
WE TOOK IN
JAPANESE
CLASS.

BUT I
THINK
KURAMA
IS MORE
HAND-
SOME
...

ARE
YOU
SERIOUS
?!



I WAS
GOING TO
GET CLOSE
TO NANAMI
WHILE THE
FOX WASN'T
AROUND
...

CRAP...
THINGS
HAVE
CHANGED
WHILE I WAS
AWAY AT
WORK.

...SO I

Baffle



WHAT'S
WRONG,
MOMO-
ZONO?

English

WHAT'RE
THESE
CHARAC-
TERS?



START
READING.

Teacher.



I'll
read
instead.

Nanami
can't
speak in a
loud voice
because she
was sick.



...HAVE TO
MAKE MY
MOVE.

NEXT
PAGE.

START
READING AT
"BECAUSE"

...

...MOMO-
ZONO.

Baffle

SING
IT ONE
MORE
TIME.

YOU'RE THE
ONLY ONE
WHO'S OUT
OF TUNE.

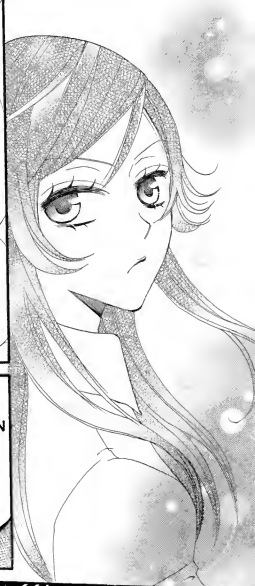
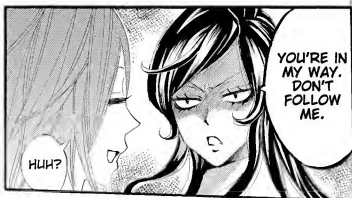
MOMO-
ZONO.

THE LAST
NOTE IS
HIGH BY
A HALF-
TONE.

MMM,
NO.

LET'S HAVE A
PROFESSIONAL
SING AS AN
EXAMPLE!





BUT IT'S
A MIS-
UNDER-
STANDING.

THAT'S
WHAT
YOU'RE
WORRIED
ABOUT.

Clasp

I'M
SORRY
I DIDN'T
UNDER-
STAND.

WHAT I
REALLY
WANT IS
TO HAVE
YOU
...

...FALL
IN LOVE
WITH
ME
...

I'LL KILL
YOU THE
NEXT TIME
YOU TOUCH
ME.

UH HEY...
YOU
HIT MY
FACE
...

WHAP



DON'T
ENTER
DARK
PLACES
ALONE.

I'M
BEING
SERIOUS
NOW.

THE
MIASMA
IN THIS
SCHOOL
HAS
THICKENED.

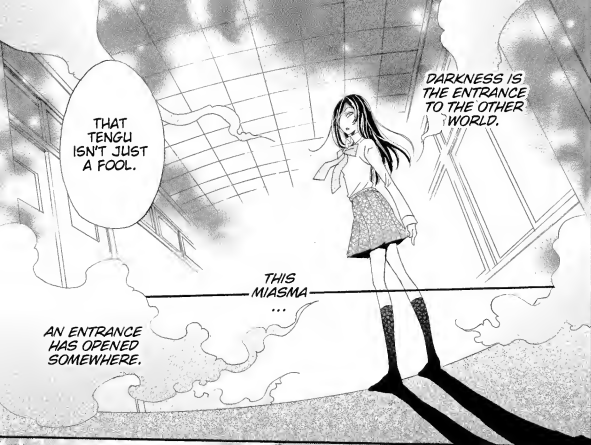
MIASMA?



MY SHADOW...

HMM.

...HAS BECOME
DARKER THAN
BEFORE.



THAT
TENGU
ISN'T JUST
A FOOL.

DARKNESS IS
THE ENTRANCE
TO THE OTHER
WORLD.

THIS
MIASMA
...

AN ENTRANCE
HAS OPENED
SOMEWHERE.



I
PUT IT
HERE.

YOU'RE
SO
SLOW.

GIRLS LOCKERS

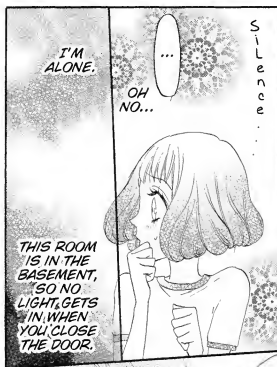
WAIT!

I CAN'T
FIND MY
HEAD-
BAND.

AMI.

HURRY UP.
CLASS IS
STARTING!

I'M
GOING
NOW.





WHAT
DO YOU
TASTE
LIKE?

TASTES
LIKE
STRAW-
BERRY.

GYAAAAA

SOME-
BODY!

NOO-
OOO
OO!

SPLAT

2-2
Nekota

THE
GIRL IN
CLASS
2.

I WAS
LOOKING
FOR
YOU.

...NO
ONE WAS
THERE,
SO I WENT
LOOKING
FOR—

WHEN I
RETURNED
TO THE
CLASS-
ROOM
...

Glom

MOONONO—

A
GHOST!

IT'S A
GUEST
FROM
THE
OTHER
WORLD.

I
KNOW.

THERE'S
A
GHOST!

IT
LICKED
MY FACE.





I'LL
FINISH UP
HERE.

WHAT
ABOUT
YOU?

YOU
GO TO
CLASS
QUICK.



Flinch

GO.

YOU'RE
IN MY
WAY.





I WAS
ONLY
WATCHING.

I DIDN'T DO
ANYTHING
WRONG.



SO DON'T
BURN ME.



YOU'RE
A LECH,
A LOW-
LIFE.

I LIKE
THIS
PLACE.

LOTS OF
GIRLS COME
HERE AND
TAKE THEIR
CLOTHES
OFF.

...BUT
I MUST
GET RID
OF YOU
...

...FOR
NANAMI'S
SAKE.

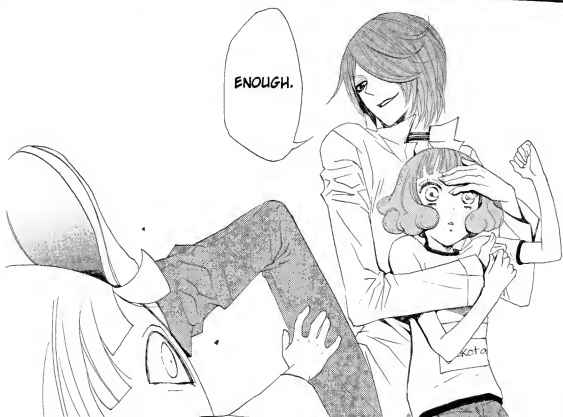
I
SHOULDN'T
BE
BOTHERING
WITH YOU
...

WELL
WELL..

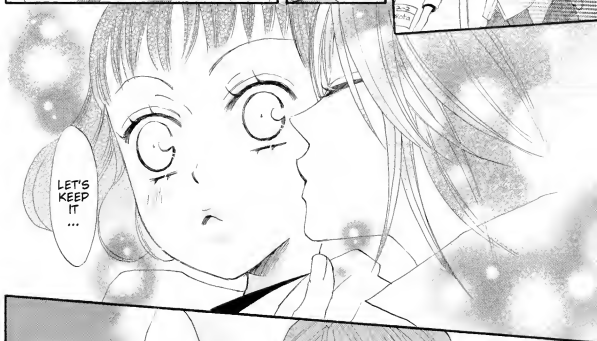
WHAM

MOMO-
ZONO!











Ka-
chak

OH?

ALL
RIGHT.



WELL,
ALL
RIGHT
...

...

WHERE'S
THE
YOKAI?

DID
YOU LET
IT GO?

...BUT
BE
CARE-
FUL.



...SO
DON'T GO
LOOKING
FOR TROUBLE
...

...AND
PROTECT
YOU LIKE
THAT FOX
DOES
...

I CAN'T
ALWAYS
BE BY
YOUR
SIDE
...



...WHEN
HE'S NOT
AROUND.



?

...I MUST
HAVE
TOMOE
COME TO
SCHOOL
AGAIN
TOMORROW.

Here

Hmph...
THEN
...



Kamisama Kise

Chapter 18





IF WE
MAKE SOUP
OUT OF THIS,
NANAMI-SAMA'S
COLD WILL GET
BETTER.

WE HAVE JUST
CAUGHT THIS
SOFT-SHELL
TURTLE.



I DON'T
KNOW
HOW TO
BUTCHER
TURTLES.

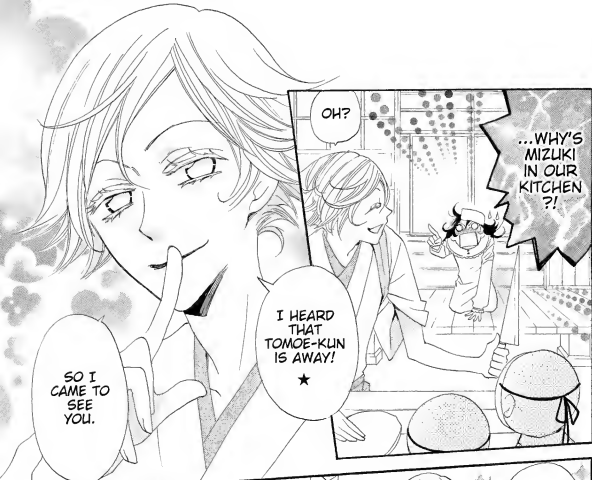
NANAMI,
YOU'RE
GONNA
EAT A
TURTLE?

PEOPLE
DON'T
USUALLY
EAT
THIS.



Ugh...

SO...





I'LL PUNCH YOU IF YOU PUT THE TURTLE IN THE POT LIKE THAT!

UH HEY!

TOMOE-KUN CROSS-DRESSED AND WENT TO SCHOOL ?!

Oh no!



TOMOE-KUN IS PRETENDING TO BE AWFULLY NICE IN FRONT OF YOU.





I DON'T
WANT YOU
TO JUDGE
HIM...

DON'T
TALK
ABOUT
TOMOE
...

...BY HIS
LOOKS
OR HIS
BIRTH.

...THAT
WAY.

I'M
WITH
HIM
...

...AND I
UNDER-
STAND HIM
BEST.

I CAN TELL
BECAUSE I'VE BEEN
WATCHING HIM
...

PEOPLE
OFTEN
MISUNDER-
STAND
HIM
...

...BUT
HE'S
NICE.

...FROM
VERY
CLOSE
BY.





Thank you
for letting
me draw
here!

I love
Kurama-
kun.

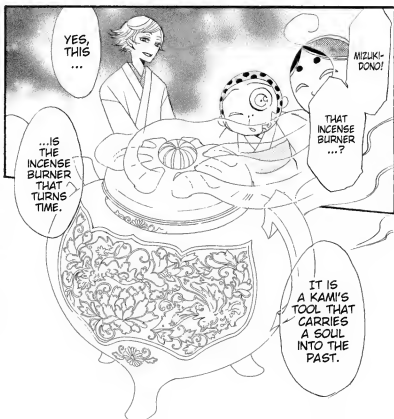
★ Kaga ★



THEN
GO
LOOK
...

...AT
WHAT
TOMOE-
KUN IS
REALLY
LIKE
...

...WITH
YOUR
OWN
EYES.



YES,
THIS
...

MIZUKI-
DONO!

THAT
INCENSE
BURNER
...?

...IS
THE
INCENSE
BURNER
THAT
TURNS
TIME.

IT IS
A KAMI'S
TOOL THAT
CARRIES
A SOUL
INTO THE
PAST.



YOU'LL
SEE
...

OH?

INTO THE
PAST, WAY
BEFORE
YOU WERE
BORN.

...THE
TOMOE-
KUN YOU
DON'T
KNOW
...

I'M
...



I'LL
HAVE
NANAMI-
CHAN
...

...PLAY
IN THE
THRESHOLD
OF TIME FOR
A LITTLE
WHILE.



DON'T
WORRY.

NANAMI-
SAMA
?!



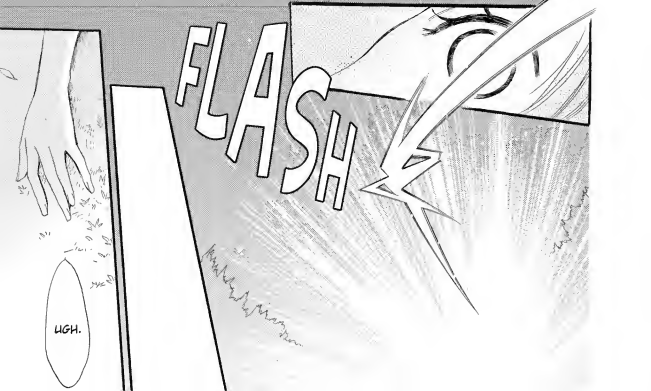
GO
LOOK...

...INTO THE
DISTANT PAST
BEFORE YOU
WERE BORN.

SEE
TOMOE-
KUN...

...BEFORE
YOU MET
HIM
...

FLASH



UGH.



... "WHAT
TOMOE IS
REALLY
LIKE"?!

WHAT
DO YOU
MEAN
...

OUCH
...

HEY
...



...IN
SOMEONE
ELSE'S
BODY!

I'M
...



pat

pat
pat

MY
CLOTHES
...

...AND MY
HAIR
...

...ARE
DIFFERENT.



OH?

WHY ARE
MY HANDS SO
SMALL?



THIS
MUST
BE
...

...A
DREAM
...

I SEE.



IT
HURTS
...



A CHILD!



UHN
...

HEY.

WHAT
HAP-
PENED
?!



A BUNCH
OF
YOKAI...
ATTACKED
US
...

DON'T
...

...
RETURN
TO THE
VILLAGE
...

...REALLY
A DREAM
?!

I...

...MAN-
AGED
TO RUN
AWAY
...

...BUT
EVERY-
ONE
ELSE
WAS
...

YOKAI
?!

AKURA-OH
IS LOOKING
FOR YOU
...

A
YOKAI
...

...IS
LOOKING
FOR ME
?!
...

IS
THIS
...



I'M
GLAD
THERE
WAS AN
ABANDONED
HOUSE
NEARBY.

SHOW
ME YOUR
WOUNDS.
I'VE GOT TO
BANDAGE
THEM
...

IT'S
SHABBY,
BUT WE
CAN GET
OUT OF
THE RAIN.

WE GOT
PRETTY
WET
...

RIP

THE
YOKAI
...



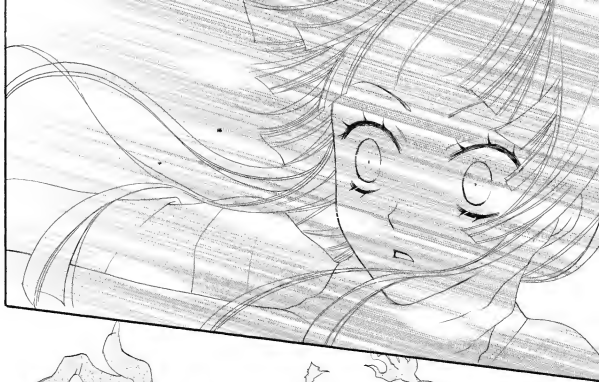
...
WOUNDED
A CHILD SO
SERIOUSLY
...

WOW
...

...I
WAS
LUCKY.

AKURA-OH-
SAMA
WOULDN'T
LET A
KNOCKOUT
VIRGIN LIKE
YOU GET
AWAY.

YOU JUST
HAPPENED TO
BE AWAY FROM
THE VILLAGE
WORKING THE
FIELDS.



...BEFORE
AKURA-
OH-SAMA
FINDS
OUT.

HE TAKES
AWAY ALL
THE GOOD
WOMEN.

NO!

HE'S
A YOKAI...

I'LL
EAT
YOU
...

SOME-
BODY...

FWOOSH

...

GARBAGE
ALWAYS
BURNS
WELL.

...KITSUNEBI

SHITSU

T...

TOMOE

...

...SAMA

...

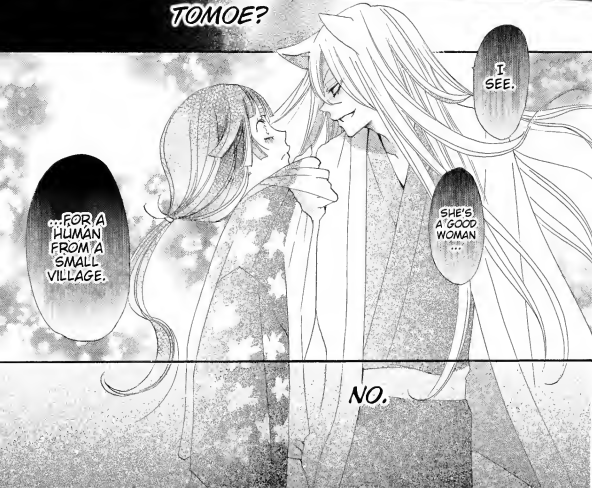


TOMOE.

A
VILLAGE
GIRL.



TOMOE?



**I
SEE.**

**SHE'S
A GOOD
WOMAN
...**

**...FOR A
HUMAN
FROM A
SMALL
VILLAGE.**

NO.



YOU HAVE A GOOD SET OF LUNGS TOO.



KLATY!



HE'S NOT...

GRAB



NOW CRY FOR ME...

... HUMAN.

HE'S NOT TOMOE.



BITE



WHO
ARE
YOU?



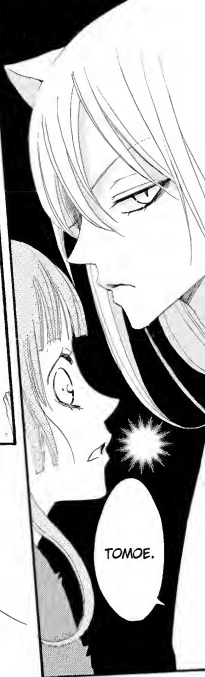
HMPH.





TOMOE ...

THIS IS
WHERE
YOU'VE
BEEN
LOAFING,
BROTHER.



TOMOE.

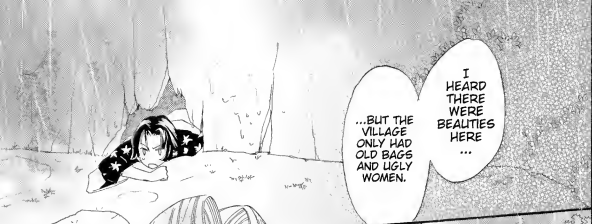


I WAS
TAKING
COVER
FROM THE
RAIN. I
DIDN'T
WANT TO
GET
WET.

OH
COME
NOW.

SOMEONE'S
HERE!

I'VE
GOT TO
RUN AWAY
NOW!



...BUT THE
VILLAGE
ONLY HAD
OLD BAGS
AND UGLY
WOMEN.

I
HEARD
THERE
WERE
BEAUTIES
HERE
...



SOME
OF THEM
GOT
AWAY
...

...SO
MAYBE THE
BEAUTIES
MANAGED
TO GET
AWAY
TOO.



DID
YOU SEE
A HUMAN
AROUND
HERE?

A YOUNG
WOMAN
NAMED
YUKIJI.

SO EVEN
THE YOUNG
GIRLS RAN
AWAY, YOU'VE
LOST YOUR
EDGE
...

...AKIRA-
OH.



NO.

Ksssh

Pant

Pant



NO.

HE WAS
A WILD
FOX.

NO.

IF YOU
DON'T
WATCH
OUT...



I SEE.

THIS
MUST BE A
DREAM.

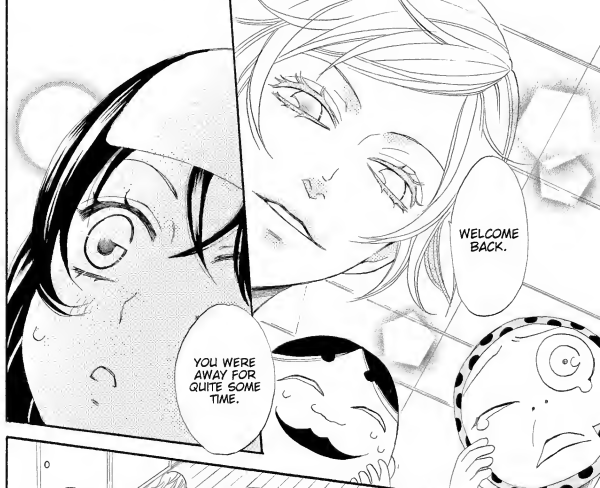
...HE'LL
CUT
YOUR
HEAD
OFF
WHILE
YOU'RE
ASLEEP.

A
A
A
A
A
H!

S
L
P

NANAMI-
CHAN.





WELCOME
BACK.

YOU WERE
AWAY FOR
QUITE SOME
TIME.



...
YOUR
SHRINE.

Water,
water

THIS
IS

...



MY
BODY

...

WAS
I

...

...ASLEEP
?

NO
...

...FEELS
HEAVY.

Wah!

NANAMI-
SAMA!

I WAS
WORRIED
BECAUSE
YOU
WOULDN'T
WAKE UP!



WERE
YOU
ABLE TO
MEET
...

I SENT
YOUR SOUL
TO THE
PAST.

WHAT YOU
SAW WAS
A WORLD
FROM THE
PAST THAT
LINKS TO
THE
PRESENT.



Flinch

...TOMOE-
KUN?



WHO
...

NO.

...DID YOU
WANT TO
MEET?



TOMOE-KUN,
WELCOME
HOME.
HOW WAS
SCHOOL?







YOU
STILL
HAVE A
SLIGHT
FEVER.

I'LL
COOK
YOU SOME-
THING
...

...SO
STAY IN
BED.

THIS IS
HIS HAND.

O...

TOMOE'S...

OKAY.

...TENDER
HAND.



I
JUST
...

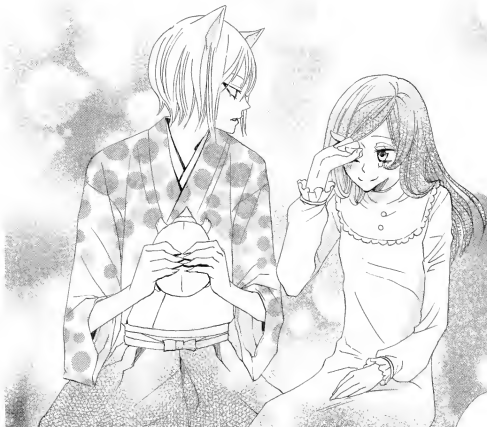
...HAD A
NIGHT-
MARE.

I'M GLAD
THIS ONE IS
TOMOE...

THIS IS THE
TOMOE THAT
I KNOW.

WHAT'S
WRONG
?!

DID MIZUKI
DO SOME-
THING TO
YOU?!



I'M GLAD THIS TOMOE IS WITH ME.

THANKS.

SO
I'M ALL
RIGHT.



SO
TOMOE,
HOW
WAS
SCHOOL?

...

The Otherworld

Ayakashi is an archaic term for yokai.

Kami are Shinto deities or spirits. The word can be used for a range of creatures, from nature spirits to strong and dangerous gods.

Kitsunebi literally means “fox fire” and are the flames controlled by fox spirits.

Onibi-warashi are like will-o'-the-wisps.

Shinshi are birds, beasts, insects or fish that have a special relationship with a kami.

Shirohebi means “white snake” and is a type of yokai.

Tengu are a type of yokai. They are sometimes associated with excess pride.

Honorifics

-chan is a diminutive most often used with babies, children or teenage girls.

-dono roughly means “my lord,” although not in the aristocratic sense.

-himemiko is a title that means “Imperial princess.”

-kun is used by persons of superior rank to their juniors. It can sometimes have a familiar connotation.

-sama is used with people of much higher rank.

-san is a standard honorific similar to Mr., Mrs., Miss or Ms.

Notes

Page 10, panel 2: Kosode

A basic Japanese robe worn by both women and men, as either an inner or outer garment. The name means "small sleeves."

Page 11, panel 4: Obi

The wrapped sash worn with kimono.

Page 23, sidebar: Takachiho

Many Japanese myths are located in Takachiho, including that of Ninigi, the grandson of the sun goddess Amaterasu, who descended from heaven.

Page 40, panel 3: Tomoe's white too

Many white animals are considered lucky or holy in Japan.

Page 59, panel 2: Day duty, daybook

In Japan, students take turns recording what occurs in the classroom in a daybook.

Page 68, panel 1: PIA magazine

This Japanese magazine specializes in write-ups of culture and entertainment.

Page 75, sidebar: Kendo

Japanese sword fighting. *Kendo* means "way of the sword."

Page 102, panel 4: Went into hiding

A euphemism for dying. This is the expression used when the emperor passes away.

Page 162, panel 1: Softshell turtle

Said to purify the blood and increase stamina (and male virility).

Page 164, panel 2: Kotodama

Literally "word spirit," the spiritual power believed to dwell in words. In Shinto, the words you speak are believed to affect reality.



Julietta Suzuki's debut manga *Hoshi ni Naru Hi* (The Day One Becomes a Star) appeared in the 2004 *Hana to Yume Plus*. Her other books include *Akuma to Dolce* (The Devil and Sweets) and *Karakuri Odette*. Born in December in Fukuoka Prefecture, she enjoys having movies play in the background while she works on her manga.

KAMISAMA KISS

VOL. 3

Shojo Beat Edition

STORY AND ART BY
Julietta Suzuki

English Translation & Adaptation/Tomo Kimura

Touch-up Art & Lettering/Joanna Estep

Cover Design/Hidemi Dunn

Interior Design/Yukiko Whitley

Editor/Pancha Diaz

KAMISAMA HAJIMEMASHITA by Julietta Suzuki

© Julietta Suzuki 2009

All rights reserved.

First published in Japan in 2009 by HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

English language translation rights arranged with

HAKUSENSHA, Inc., Tokyo.

The stories, characters and incidents mentioned
in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted
in any form or by any means without written permission
from the copyright holders.

Printed in the U.S.A.

Published by VIZ Media, LLC

P.O. Box 77010

San Francisco, CA 94107

10 9 8 7 6

First printing, June 2011

Sixth printing, May 2015



www.viz.com



www.shojobeat.com



PARENTAL ADVISORY

KAMISAMA KISS is rated T for Teen and
is recommended for ages 13 and up. This
volume contains fantasy violence.

ratings.viz.com

*You've read the manga, now see the power
of a kiss in action!*

Kamisama Kiss

FROM THE DIRECTOR OF FRUITS BASKET



BUY IT TODAY!

*Get exclusive collectibles in the
Goddess Edition including:*

- A replica of Nanami's hair stick
- A Tomoe lucky amulet
- A folding fan, tote bag, art postcards and more!

YOU SHOULD BE WATCHING
FUNIMATION.COM/KAMISAMA-KISS

© 2010 KAH Rights Reserved. Licensed to FUN. Produced by TMS. **TMS FUNIMATION**

Don't Hide What's *Inside*

OTOMEN

by AYA KANNO

Despite his tough jock exterior, Asuka Masamune harbors a secret love for sewing, shojo manga, and all things girly. But when he finds himself drawn to his domestically inept classmate Ryo, his carefully crafted persona is put to the test. Can Asuka ever show his true self to anyone, much less to the girl he's falling for?

Find out in the *Otomen* manga—buy yours today!



Ouran High School

Host Club

BOX SET

Story and Art by
Bisco Hatori

Escape to the world of the young, rich and sexy



**All 18 volumes
in a collector's box
with an Ouran High
School stationery
notepad!**

In this screwball romantic comedy, Haruhi, a poor girl at a rich kids' school, is forced to repay an \$80,000 debt by working for the school's swankiest, all-male club—as a boy! There she discovers just how wealthy the six members are and how different the rich are from everybody else...



www.viz.com



Ouran Koko Host Club © Bisco Hatori 2002/HAKUSENSHA, Inc.

FROM THE ANIMATION STUDIO THAT BROUGHT YOU FULLMETAL ALCHEMIST.



SEE THE HOST CLUB BROUGHT TO LIFE!



TAKE THE BOYS HOME ON DVD
OR BLU-RAY TODAY!

YOU SHOULD BE WATCHING
FUNIMATION.COM/OURAN-HIGH-SCHOOL-HOST-CLUB

Based on the comic "Ouran High School Host Club" by Bisco Hatori originally serialized in "Lala" published by HAKUSENSHA Inc. © Bisco Hatori / Hakusensha. © NTV VARY Bisco / Hakusensha. Licensed to FUNimation® Productions, LLC. All Rights Reserved.

FUNIMATION

Voice Over!

Seiyu Academy

Story and Art by
Maki Minami

**She's ready to shine, and nothing is
going to stand in her way!**

**A new series
by the author of
the best-selling S·A!**

Hime Kino's dream is to one day do voice acting like her hero Sakura Aoyama from the *Lovely ♡ Blazers* anime, and getting accepted to the prestigious Holly Academy's voice actor department is the first step in the right direction! But Hime's gruff voice has earned her the scorn of teachers and students alike. Hime will not let that stand unchallenged. She'll show everyone that she is too a voice acting princess, whether they like it or not!!



Available now!

viz
media
www.viz.com

Shojo
Beat

TEEN

SEIYU KA! © Maki Minami 2009/HAKUSENSHA, Inc.

This is the last page.

In keeping with the original Japanese comic format, this book reads from right to left—so action, sound effects, and word balloons are completely reversed. This preserves the orientation of the original artwork—plus, it's fun! Check out the diagram shown here to get the hang of things, and then turn to the other side of the book to get started!

